

# 跨越千年,“鉴真”再次东渡轰动日本

江苏原创歌剧《鉴真东渡》在日首演获一片掌声欢呼声,“心灵震撼,希望再次看到这部歌剧”



江苏原创歌剧《鉴真东渡》剧照 江苏演艺集团供图



扫二维码  
观看歌剧  
《鉴真东渡》H5

1200多年前,鉴真大师首次踏上日本;1200多年后,鉴真大师的家乡人带着大型原创歌剧《鉴真东渡》来到日本,再现这一千古传奇。2016年12月20日,日本东京时间19点30分,由中共江苏省委宣传部组织和指导,江苏演艺集团倾力打造的大型原创歌剧《鉴真东渡》,在东京奥查德剧场进行世界首演。演出结束后,现场响起雷鸣般的掌声和经久不息的欢呼声,观众们都被这场演出深深震撼。这一天,恰好是1200多年前,鉴真首次踏上日本国土的日子。

中国驻日本大使程永华,江苏省委常委、宣传部长王燕文,日本前首相福田康夫、鸠山由纪夫等各界知名人士出席活动。据悉,东京首演后,《鉴真东渡》将分别在日本奈良、京都演出,一共五场。

现代快报/ZAKER南京记者 鹿伟 胡玉梅/文 鹿伟/摄

## 现场 观众提前1个半小时等待入场

唐朝天宝年间,扬州高僧鉴真六次东渡日本弘扬佛法,前五次失败,终于在第六次东渡成功,并带去大量书籍文物和能工巧匠,将大唐文化在这里播扬。

1200多年过去,日本还流传着鉴真东渡的故事吗?12月20日,正好与鉴真当年抵达日本国土是同一天,现代快报记者在东京奥查德剧场看到,这里贴满了鉴真

东渡的海报,中日文两种版本,有的讲述了鉴真六次东渡的故事,有的讲述1200多年来中日友好交流的故事。

尽管演出是当地时间19点30分,但开演前1个半小时就有热心观众陆续赶来,排队等待入场。19点,观众已经陆续进场。现代快报记者注意到,剧场内共有1800个座位,坐得满满的。



现场座无虚席

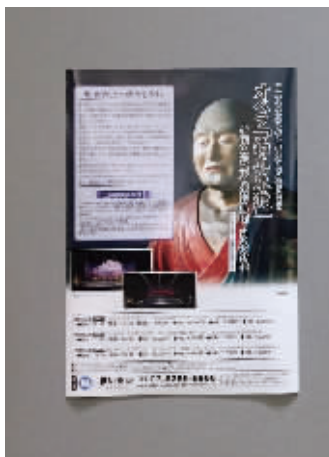
## 跟着剧情,观众看得眼眶湿润

为了再现鉴真东渡的千古传奇,歌剧《鉴真东渡》以史实为依据,分《幻海》《愿海》《迷海》《觉海》《心海》和《慧海》六个篇章,用佛教修行上的六度,暗合鉴真六渡。观众的情绪跟随剧情,时而焦虑,时而鼻酸。尤其是第五篇中,鉴真弟子辞世,鉴真失明,

有的观众看到这里眼睛已经湿漉漉的。

鉴真的扮演者田浩江,被誉为最美男低音。为了演好鉴真,他特意剃去须发,并研读了许多有关鉴真的书籍,还特意到扬州大明寺参观早课,就食斋饭。

现场,田浩江等人的表演赢得观众的阵阵掌声。



剧场里布置的海报

## 看点 扬州元素惊艳亮相

这次演出,在舞台旁有位诵念《心经》的和尚,是来自扬州大明寺的仁如法师,他曾日本留学两年。演出中,仁如一直在舞台边上的莲花座上吟诵佛法经典,贯穿剧情始终。

在舞美上,出现不少扬州风景。潺潺流水、花香鸟语、禅音和鸣的大明寺……在第二幕舞台的背景上会隐约出现瘦西湖、五亭桥、大明寺等扬州景点,这些景点也让现场观众大呼很漂亮。

## 中日古筝演奏家同台

舞台上两位古筝演奏家,穿白衣服的来自日本,穿红衣服的来自江苏演艺集团。她们同台献艺,也是本剧的看点之一。

日本古筝演奏家松村绘里菜在接受采访时表示,她母亲是教古筝的老师。“鉴真和尚在日本非常有名,我本人对鉴真了解不

足,这次有这个机会将会增加对鉴真和尚的学习和了解。”

据这部歌剧的作曲、中央音乐学院教授唐建平介绍,舞台上中日古筝演绎了两个国度在文化上的某种同源流淌和交互沟通,这正体现了本剧所要表达的鉴真精神的含义。

## 幕后 六易其稿,曾两度到日本调研

歌剧《鉴真东渡》由著名作曲家唐建平作曲,著名编剧冯柏铭、冯必烈父子联手撰写剧本,著名导演邢时苗执导,中国著名男低音演员田浩江出演鉴真。演出前,唐建平、邢时苗和田浩江在日本接受了现代快报记者的采访。

导演邢时苗告诉现代快报记者,用歌剧的手法来呈现历史故事,这有一定的挑战。为了演好这台剧,他们先后两次访问日本的唐津、京都、奈良等地,参观和拜访了“唐招提寺”“大东寺”等鉴真传业和生活居住的地方。

“第一次是去年5月,主要是追寻鉴真当年的足迹,

去寻访历史的;今年又去了一次,去了解鉴真东渡的影响力。”邢时苗说,剧组还4次到扬州调研,就剧本而言,已经是六易其稿。

唐建平说,“与一般的歌剧戏剧结构方式有所不同,这部歌剧有着不拘泥情节意识流般的戏剧铺陈,通过多元的音乐并列和抽象的舞台写意呈现,着力渲染表达鉴真内心的情感波涛和人生理念。在音乐上,交融了一些地域特色。”

鉴真的扮演者田浩江在采访中表示,“这部歌剧在日本要演五场,我希望是五十场、五百场,因为我觉得我们需要这种交流。”

## 反响 “心灵震撼,希望再次看到这部歌剧”

演出结束时,现场响起雷鸣般的掌声和经久不息的欢呼声。“非常出色的演出”,这几乎是现场观众的一致评价。

中国驻日本大使程永华观看了《鉴真东渡》的首演。他表示,鉴真东渡是一个很好的题材,在中国和日本都是家喻户晓的故事。鉴真从中国东渡到日本,传播宗教的同时也传播文明,实际上他也是中日友好交往的一个使者,鉴真精神值得我们继续发扬。

日本前首相福田康夫去年刚刚去过扬州大明寺,他说,用歌剧来展示鉴真东渡的故事,是了不起的挑战,“对于每一个人在剧中非常出色的表演,我表示真诚的感谢,我为演出深深震撼,尤其是主演的表演,让我心灵震撼。”他坚信这样的演出在日本各地必将震动日本人民的心灵,希望在日本再次看到这部歌剧的演出,并祝贺接下来的日本演出成功。

日本前首相鸠山由纪夫表示,鉴真大师在中国和日本是家喻户晓、妇孺皆知的人物,把这样的内容创作成歌剧是非常难的,“但是今天我们看到了非常杰出、非常有特色的歌剧,非常感

谢大家的努力。”他表示,希望这部剧将来在中日两国演出,能更多地震撼中日两国人民的心灵,也希望能更好地促进中日友好。

“非常感动。”执政的日本自民党副总裁、日中友好议员联盟会长高村正彦表示,他会把他的感动向每一位朋友传达,让他们也来看这部歌剧。

当晚,奈良县知事荒井正吾特意从奈良赶到东京,观看歌剧首演。在他的印象中,“鉴真就是一个日本人”。他解释说,鉴真大师不远万里从中国来到日本,给日本传播了很多文明,这些都是现代人无法想象的。对于奈良来说,鉴真在奈良主持建造了唐招提寺,奈良人永远不会忘记他。“他是一位伟人,做了很了不起的事情,在日本,无论是天皇还是普通百姓,对他都非常尊敬。”

日本青年学生神坂先生表示,教科书上关于鉴真的内容并不多,他想知道鉴真东渡到底是怎么回事,所以来观看了歌剧演出,希望对这段历史能多些了解。

樱雪绘女士表示,表演很真切,在她看来,1200多年前鉴真的故事还能治愈现代人的心灵。